

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.2/49/L.52
2 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункты 91а и 107 повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А/С.2/49/L.46

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. В пунктах 4 и 5 постановляющей части проекта резолюции А/С.2/49/L.46 Генеральная Ассамблея:

а) просит Генерального секретаря предоставить бесплатно и без финансовых последствий для Организации Объединенных Наций служебные помещения в Женеве, в пределах имеющихся возможностей, и обеспечить обычную материально-техническую и административную поддержку для Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

б) просит также Генерального секретаря предоставить бесплатно и без финансовых последствий для Института помещение для отделения связи в Нью-Йорке и в связи с этим просит Совет попечителей уделить необходимое внимание данным вопросам во избежание любых негативных финансовых последствий для Института.

2. Как известно, в пунктах 2 и 3 резолюции 47/227 Генеральная Ассамблея постановила, что в соответствии с рекомендациями консультанта высокого уровня, одобренными Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем в его докладе (A/47/458), с 1 января 1993 года финансирование всего административного бюджета и всех программ подготовки кадров Института будет осуществляться за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов учреждения-исполнителя.

94-47963.R 021294 02129

/...

3. В пункте 2 резолюции 48/207 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть в соответствии с пунктом 2 резолюции 47/227 Генеральной Ассамблеи меры, принятые в 1993 году в целях дальнейшего улучшения организации и координации программ

подготовки кадров и научно-исследовательской деятельности, связанной с подготовкой кадров, в Нью-Йорке, и предоставить, в рамках имеющихся ресурсов, соответствующее материально-техническое и административное обеспечение.

4. В заявлении о последствиях для бюджета по программам резолюции 48/207 (A/C.2/48/L.84) Генеральный секретарь сообщил, что:

а) предоставление служебных помещений в Нью-Йорке и Женеве, а также материально-техническая и административная поддержка Института, включая услуги старших научных работников, повлечет за собой расходы на аренду и эксплуатацию конторского оборудования, средств связи и различные услуги;

б) в соответствии с пунктом 5 статьи VI Устава ЮНИТАР и как постановила Генеральная Ассамблея в резолюции 47/227, все такие расходы будут покрываться за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов учреждения-исполнителя, предоставленных ЮНИТАР, а не за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Кроме того, все расходы из этих фондов требуют предварительного рассмотрения и утверждения связанных с ними бюджетов Совета попечителей ЮНИТАР в соответствии с пунктом 2 статьи III и пунктом 1 статьи VIII Устава;

с) если Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций не сможет покрыть расходы на служебные помещения и материально-техническую и административную поддержку, то Генеральному секретарю не будут предоставлены полномочия на покрытие указанных расходов за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и все материально-технические и административные расходы, включая расходы на услуги старших научных работников, служебные помещения в Женеве и Нью-Йорке и другие вспомогательные услуги, будут финансироваться исключительно за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов ЮНИТАР учреждения-исполнителя, если такие ресурсы имеются.

5. Что касается просьб, содержащихся в пунктах 4 и 5 проекта резолюции A/C.2/49/L.46, то, поскольку Организация Объединенных Наций вынуждена арендовать служебные помещения как в Нью-Йорке, так и в Женеве, предоставление ЮНИТАР служебных помещений в Нью-Йорке и Женеве, а также обычная материально-техническая и административная поддержка повлекут за собой финансовые последствия, связанные с расходами на аренду и содержание помещений и конторского оборудования, средства связи и различные услуги. Все это не может быть предоставлено бесплатно и без финансовых последствий для Организации Объединенных Наций.

6. Поскольку покрыть эти расходы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций невозможно, расходы на служебные помещения в Женеве и Нью-Йорке, а также в связи с обычным материально-техническим обеспечением и административной поддержкой ЮНИТАР должны будут покрываться исключительно за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов, предоставленных ЮНИТАР, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения.
